





# TRƯỜNG « PHẬT-HỌC »

## XUẤT BẢN NGÀY THỨ BA

Giá báo: "Lục-Tinh Tân-Văn"

Giá riêng: Trương "Phật-Học"

Một năm... 42\$00 — Sáu tháng... 6\$50 — Mỗi số... 0\$04

Một năm... 2\$50 — Sáu tháng... 1\$30 — Mỗi số... 0\$04

Mùa chung Lục-Tinh Tân-Văn và Phụ-trương Phật-Học — Một năm... 44\$00 — Sáu tháng... 7\$50

**HÀNG BẢO-KẾ**  
MÉMO  
**LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD**  
Ông **BOY-LANDRY**  
Lâm Đại-lý — 17, Place du Théâtre, 17 — Saigon

Hàng Bảo-kế này chuyên lo bảo-kế cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Chợ-lớn hoặc ở trong Lục-tinh mà chịu bảo-kế với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro như hỏa kiếp gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và công. Xin anh em lưu-ý.

**BÀI DIỄN - THUYẾT CỦA QUẢN CHỦ-TỈNH**  
**GIRAUD GILLIET**  
NÓI VỀ  
**Thê-dục-Trường sẽ lập tại Cánh-tho**

Qui bà, qui ông.

Ông Vigerie, một nhà truyền-sư có danh tiếng đã đứng lòng mến yêu của qui ông qui bà tại Cánh-tho và là người bôn chức đã hân hạnh được biết từ 22 năm nay, mới rời ông qua làng thành và ca tụng cái chương trình của bôn chức sếp đem ra thì hành tại tỉnh Cánh-tho này. Bôn chức rất cảm ơn ông, và xin nhận rằng từ chốn thôn quê đến nơi thành thị, hàng ngày bôn chức vẫn đề ý và lo đến sự hạnh phúc của nhơn dân luôn luôn.

Bài câu là vấn-đề nào, hề có hoan hệ đến sự sanh tồn của dân chúng; gì thì bôn chức chẳng hề làm ngại bao giờ.

Sự ích lợi của «Thê dục trường» tại Cánh-tho

Thứ qui ông, qui bà, tỉnh Cánh-tho này do nơi qui ông, qui bà sẽ trở nên một kinh đô Thê-thao lớn nhất ở Nam-lý chưa từng có.

Bôn chức chẳng nói, qui ông qui bà cũng đã rõ: Thê-thao làm cho con người được khoẻ mạnh; Thê-thao tăng thêm sự tráng kiện cho giống nòi, điều ấy không một người nào không công nhận. Khắp các nước đều đầu cùng khuyến khích Thê-thao. Nước Pháp trước kia chậm trễ, nay cũng hết lòng lo theo cho kiếp các nước Âu-Mỹ. Cho nên ở làng nào, tỉnh nào cũng có lập ra một sân thê-thao lớn gồm đủ hết các môn, nào là sân banh tròn, nào là sân tennis, trường chạy đua, v.v.v. Vì sự ích lợi của Xã-hội chẳng nhỏ, cho nên trong các cuộc tôn phi phần Nhà nước chịu đến 40 phần trăm.

Bởi do cho nên bôn chức cần làm lập ra tại Cánh-tho này một Trường Vận động để vì là một việc rất hữu ích rất hợp với chương trình của Bôn chức đối với vấn đề Xã-hội. Bao giờ Bôn chức ra lệnh trách nhiệm cai trị một tỉnh nào thì hết lòng lo để hân hạnh phúc của toàn nhơn dân trong tỉnh.

Chắc qui ông qui bà cũng được nhơn rằng: Con người được mạnh khỏe thì tức mệnh tinh thần đầy đủ, không có ý nghĩ u ám và suy xét được đạo đức những sự lành đòng của mình khỏi phải ai lường gạt cũng

**VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG**  
Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc  
Sáng lập năm 1927  
Hội quản: 54-55, đường Pellerin, Saigon  
R. G. SAIGON n° 61

**Dãy thếp:**  
CREDITANA-SAIGON

**Dãy thếp mới:**  
SAIGON — 21.226

— Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà tánh, tiền gửi sanh lợi 2 ly rưỡi mỗi năm, tiền thặng một nửa và chấp vớ tiền mà sanh lợi nữa. Tiền này được rút ra ở ngoài bao công đượ.

— Công-ty cho vay thì công và ưu- đãi ở Đông-Pháp, và Quốc-trí Credit National và những phần nào mà Chính-phủ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp bảo chứng.

— Công-ty cũng nhận làm giấy cho hạn hàng và lãnh tiền lãi nhưng về quốc-trí và nhận đó về những phần nào sẽ ở ngoài 2% của hàng tháng hay là hàng năm.

Bôn-hội có mua bán Pháp hay là Đông-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp bảo chứng. Xin qui vị hãy đến làm-qua hay là viết thư mà hỏi cách thức mua bán Pháp hay là Đông-Pháp.

(Vả công chuyện khác, xin đi thêm bản Hội)

**MỸ NHƠN VIÊN**

*Madeleine*

SỬA SẮC ĐEP  
DẪN THỢ THIT  
SẢN SỐC BAN  
TAY BAN CHƠI  
TẮM BẢNG CHẤT  
PARAFFINE  
Nhà ở và nhà công-đo

46, Đại lộ Bonnard, Saigon

Có bảng cấp của Mỹ Nhơn Viên KLYTIA  
62, Place Vendôme, Paris

Thứ qui bà qui ông.

Thật thì Mỹ làm bán hàng trình qui bà qui ông có biết rằng tôi mới mở một Mỹ-Nhơn Viên tại 46 phố Bonnard.

Buồng chủ Mỹ-Nhơn nhà cửa lại-trang hoàng rất lịch sự, chắc qui bà qui ông sẽ vừa lòng.

Bên trong tôi đóng cửa sắc đẹp còn việc sửa sắc tay chưa thì đã có người giúp việc thao dượt ngay trông nom nhà tôi.

Có một số đồ rất đẹp rất đẹp làm cho em hết bằng cách đánh thể thit và tìm chất paraffine.

Xin qui bà qui ông có nhiều số, đến viếng Mỹ-Nhơn Viên thì tôi rất hoan nghinh

Nay kính  
**MADELEINE BUI**

**TRƯỜNG HỌC NGHỀ MÁY VÀ ĐIỆN**

98-99 rue Lagrandière — SAIGON  
Téléphone: 20425  
Director: **TRINH-HUNG-NHƯ**

**TỰU TRƯỞNG** ngày 31 AOUT 1936  
do **M. HỒ ĐẮC CUNG**, Mecanicien diplômé  
do **FE. E. I. M.** dạy.

**ĐÂY ĐĂNG  
Cho các Viên-Quan**

Bôn-hội có tiếp đống bán Pháp mới gửi sang các thứ dây bằng (deharpes) cho viên-quan như Đốc-phủ, Phủ, Huyện, Cai-Đang hàng-chức, hàng-sách, hàng-ba, Hội-Đống địa-ban, và Ban-biên Phủ-Đống.

Vì mỗi thứ có vài ba cái mà thôi nên Bôn-hội xin các qui ông nào có cần dùng thì viết thư liền cho Bôn-hội mà hỏi giá, Bôn-hội sẽ hỏi em cho qui ông biết.

Nếu cần thì Bôn-hội bán hết thì phải đợi có năm bảy tháng nữa bán Pháp mới có gửi qua được.

Xin qui ông lưu ý.  
Imprimerie de l'Union,  
**NGUYỄN-VĂN-CỬA**  
Đi, rue Lentin Meusard  
**SANBO**

công nhận rằng Cánh-tho chưa có đó.

Nhưng nếu qui ông qui bà sẵn lòng giúp bôn-chức thì bôn-chức hứa sẽ tận tâm làm sao cho tỉnh Cánh-tho này sẽ hoàn toàn trở nên một kinh đô mới mẻ vậy. Cánh-tho này sẽ là một nơi mà ai đi qua cũng phải ghé lại thì phải ở, mà có ở rồi về đến nhà đều mừng trường đến.

(Còn nữa)

**TRƯỜNG HỌC NGHỀ MÁY VÀ ĐIỆN**

98-99 rue Lagrandière — SAIGON  
Téléphone: 20425  
Director: **TRINH-HUNG-NHƯ**

**TỰU TRƯỞNG** ngày 31 AOUT 1936  
do **M. HỒ ĐẮC CUNG**, Mecanicien diplômé  
do **FE. E. I. M.** dạy.

**PENSIONNAT**  
**HUYNH-KHƯƠNG-NINH**  
(SAIGON)

Trường dạy học sanh đủ các lớp từ lớp Enfantin đến lớp 4<sup>e</sup> Année.  
Lớp 4<sup>e</sup> Année có thầy Cử-nhơn Louisa dạy.

**HUYNH-KHƯƠNG-NINH**

AI MUỐN CÓ SÀN TẠI NHÀ  
MỘT ÔNG THẦY THUỐC?

**SÁCH DƯƠNG SANH**  
CHO GIA QUYN

Ông Y-KHOA TÂN-SI A. SARRAMON soạn  
Ông LUYỄN-T NGUYỄN-BÌNH ĐỨC dịch

**BẢN TÀI**

IMPRIMERIE DE L'UNION  
— NGUYỄN-VĂN-CỬA —  
N° 57, Rue Lentin Meusard — SAIGON

**DOCTEUR**  
**NGUYỄN-VĂN-KIỆU**  
MÉDECIN DENTISTE  
STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bệnh đau miệng và đau răng  
Sous-Prothèse Orthodontie

129, Boulevard Bonnard (trên tầng lầu thế nhà)

**SAIGON**

Giờ KHÁN BỊNH:  
Đớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ  
Chiều từ 3 giờ tới 6 giờ  
Chưa-nhặt và ngày lễ: từ 9 giờ tới 12 giờ  
Téléphone: 298





Phiên nhóm bê mạc của hội đồng quản-hạt sau 49 ngày

(Tiếp theo trang trước)

Ông Chủ-tướng yêu cầu các thành-niên tới phiên họp đúng thời-giờ... Ông Chủ-tướng yêu cầu các thành-niên tới phiên họp đúng thời-giờ...

quan liên hệ với tiền nhi-phần của... quan liên hệ với tiền nhi-phần của... quan liên hệ với tiền nhi-phần của...

KẾT-QUẢ Cuộc đua ngựa

Ngày Chủ-nhật 16 Novembre 1936

Table with horse race results including names like PHÂN THƯỜNG MINH, PHÂN THƯỜNG TIÊN-SƠN, PHÂN THƯỜNG BA, PHÂN THƯỜNG AMAZONE, PHÂN THƯỜNG PALERMO, PHÂN THƯỜNG DORIAN, and various race numbers and times.

MỘT BÀN ẶN CƯỚP hon 8-9 đũa đánh nhà của một bà srong phụ

Có một người dờn bà bị tình nghi có liên canng đã bị bắt giam

Hôm đêm 12 Novembre vừa rồi tại số 6 Phố-Trung, làng Pháo-hạt... Có một người dờn bà bị tình nghi có liên canng đã bị bắt giam...

TIN VẮN

Những hình bóng có được... Sau khi làm lung về từ nước ngoài... Những hình bóng có được... Sau khi làm lung về từ nước ngoài...

Bãi diên-văn của quan Thông-độc

Xin một nơi nghỉ trán làm công... Bãi diên-văn của quan Thông-độc... Xin một nơi nghỉ trán làm công...

Một người chống vô nhơn đạo

Sớm mai ngày thứ 6 hay 12... Một người chống vô nhơn đạo... Sớm mai ngày thứ 6 hay 12...

Giả lúa, gạo, bắp

Chợ gạo ở tiền-thị, báo lấy lơn... Giả lúa, gạo, bắp... Chợ gạo ở tiền-thị, báo lấy lơn...

Việc thiện của Hương-Đạo LONG-XUYEN

Chùa sáng 8 Novembre 1936... Việc thiện của Hương-Đạo LONG-XUYEN... Chùa sáng 8 Novembre 1936...

Tin mừng

Tôi lấy làm háo hạnh... Tin mừng... Tôi lấy làm háo hạnh...

Cảm tạ

Chang tôi trân trọng cảm... Cảm tạ... Chang tôi trân trọng cảm...

Ái tĩn

Bên báo mới hay tin... Ái tĩn... Bên báo mới hay tin...

Nhóm Đại Hội Thương Niên

Thưa quý đồng-hương... Nhóm Đại Hội Thương Niên... Thưa quý đồng-hương...

Ông Hội-trưởng Ardin trở lại

Thưa quý đồng-hương... Ông Hội-trưởng Ardin trở lại... Thưa quý đồng-hương...

Ông Hội-trưởng Ardin trở lại

Thưa quý đồng-hương... Ông Hội-trưởng Ardin trở lại... Thưa quý đồng-hương...

Một tờ báo chuyên-môn về kinh-tế mà đã được nhiều tờ báo-tư nhân ủng hộ

Một tờ báo chuyên-môn về kinh-tế... Một tờ báo chuyên-môn về kinh-tế... Một tờ báo chuyên-môn về kinh-tế...

Động viên các anh em

Động viên các anh em... Động viên các anh em... Động viên các anh em...